



Gabinete Wever - Croes II

# ISLAONLINE

Noticia di Gobierno

2023

Diabierna 26 Mei 2023

Email: [IslaOnline@gobierno.aw](mailto:IslaOnline@gobierno.aw) Tel: 528-4952

**2023**  
**AÑA DI**



**UNION**  
**Y POSITIVISMO!**



@IslaOnline2023





## **PROME MINISTER A REUNI CU SAN NICOLAS BUSINESS ASSOCIATION (SNBA) RIBA VARIOS DESAROYO NA SAN NICOLAS INCLUYENDO E PROYECTO DI HOTEL SECRETS**

**"lo sigui lucha pa logra na haci e proyecto di hotel Secrets un realidad. Esaki ta nos compromiso cu Aruba y San Nicolas"**



Prome Minister Evelyn Wever-Croes a reuni cu señor Errol de Freitas di San Nicolas Business Association (SNBA) riba varios punto di desaroyo pa San Nicolas. Durante e reunion, señor de Freitas a expresa nan preocupacion pa cu e proyecto di hotel Secrets Baby Beach Aruba, cu mester a para un biaha mas. Prome Minister a indica cu Gobierno di Aruba ta comparti e mesun preocupacion y no ta di acuerdo cu e veredicto di hues y a apela e caso.

Pa Gabinete Wever-Croes II, desaroyo di San Nicolas ta un prioridad, y pesey ta traha duro pa logra yega na un solucion pa cu e proyecto aki. Prome Minister a indica cu pa Gobierno e proyecto aki ta uno di gran beneficio mirando cu e lo crea oportunidad laboral y un crecimiento economico pa Aruba na

San Nicolas. Tambe, Gobierno ta invertiendo hopi placa den embeyecemento di diferente area incluyendo Baby Beach y Rodgers Beach. Tur esakinan ta un muestra di e compromiso cu Gobierno tin cu Aruba pero tambe cu e habitantenan di San Nicolas.

Prome Minister ta pidi e comunidad di San Nicolas cu ta en espera di e proyecto aki pa tene un poco pasenshi mientras ta trata e caso aki den corte. "Nos ta convenci cu e tipo di desaroyo aki tin hopi potencial y oportunidad di crecimiento pa Aruba y San Nicolas. Pa e motibo aki, lo sigui lucha pa logra na haci e proyecto di hotel Secrets un realidad. Esaki ta nos compromiso cu Aruba y San Nicolas" Prome Minister a expresa.



**Prome Minister Evelyn Wever-Croes:**

# **PROME MINISTER TA FELICITA TUR ESNAN CU TA LABORA DEN E VELD SOCIAL CU LANSAMENTO DI E "TOOLKIT" DI E CODIGO DI PROTECCION**

**"pa recupera di berdad, nos mester percursa cu e hendenan manera esnan mas vulnerabel y nos muchanan, ta recuperando y ta bon protehi"**

Diahuebs mainta, den un sala cu profesionalnan di e veld social, enseñansa, salubridad y husticia, a tuma luga e lansamento di e "toolkit" di eCodigo di Proteccion. Desde cu Gabinete Wever-Croes a drenta gobierno na final di 2017, a pone como meta principal, pa pone e ser humano central, introduciendo asina e Sociaal Crisis Plan. Unabes estableci, a bin cu diferente proyecto cual un di nan ta e "toolkit" di eCodigo di Proteccion.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a splica cu eCodigo di Proteccion ta un sistema na unda cada profesional por haci nan melding, pa asina nos muchanan por wordo protehi. E lansamento di e "toolkit" ta hopi importante, mirando cu e ta consisti di diferente material di informacion pa yuda e profesionalnan den e area aki, sigui capacita nan mes, traha den e mesun direccion, poniendo asina proteccion di mucha central.

Pa cu e proyecto aki, Prome Minister a indica di a ricibi fondo di Union Europeo y UNICEF Hulanda. Tambe a ricibi hopi asistencia di Augeo Foundation, mustrandocu asina cu no solamente ta kere localmente den e vision di Aruba pero tambe riba nivel internacional.

Prome Minister ta gradici Minister Rocco Tjon pa a duna espacio na e profesionalnan pa bin cu e proyecto aki, y pa su vision y determinacion despliega. Tambe ta gradici Minister Glenbert Croes cu a inicia e proyecto aki, sra. Sue Ann Ras cu ta trek e proyecto aki cu hopi amor y dedicacion, e team di "content" y tur profesional cu a duna di nan parti pa awe e proyecto aki ta asina leeuw.

"Mi ta hopi orguyoso y agradecido na tur cu ta labora den e veld social. Aruba ta den recuperacion, economicamente, turismo, financieramente y hasta empleo. Pero pa recupera di berdad, nos mester percursa cu e hendenan manera esnan mas vulnerabel y nos muchanan ta recuperando y ta bon protehi. Pabien na tur e profesionalnan. Danki di curason y hopi exito cu e proyecto aki" Prome Minister a expresa.







## MINISTER ARENDS TIN ATENCION PA STRUCTURA E CADENA DI CUIDO PA ADULTO MAYOR

E solucion pa cuido di adulto mayor mester wordo busca for di un perspectiva mas amplio di locual ta wordo discuti na e momentonan aki. E cadena di cuido entre e partnernan cardinal cu ta atende cu adulto mayor no ta funcionando optimalmente. Minister Arends ta canando e caminda pa traha un sistema pa conecta tur profesional pa loke ta trata e cuidu y bienestar en general pa nos adultonan mayor.

Nos ta reconoce cu SABA ta un partner importante pa e cuidu di nos adultonan mayor. Sinembargo, ta di lamenta cu e impasse entre Gobierno di Aruba y SABA a wordo hiba den un rumbo caminda ta enfoca riba probecho personal en bes di bienestar general. “Como gobernante mi ta enfoca riba solucion en bes di hunga populista y crea mas discordia den nos comunidad”, Minister Arends ta enfatisa.

Gobierno ta den disputa cu un organisacion cu ta exige mas fondo mientras di otro banda tin 420 persona cu tin mester di un cuidu urgente y di calidad den nos comunidad. Na e momento aki tin un lista di espera di 170 persona cu no ta hayando cuidu 24/7 y mester keda warda na nan cas sin e cuidu apropiado. Tin 250 persona cu ta hayando cuidu den casnan di cuidu ‘priva’ cu ta grita auxilio pa sosten pa por brinda un miho calidad di cuidu.

Dirigente di casnan di cuidu priva no ta haya e entrada necesario pa maneha un cas di cuidu debidamente. E pensioen cu e adulto mayor ta haya tampoco no ta yega pa paga e casnan di cuidu cu ta costa entre Afl.2000 pa Afl. 2500 pa luna. Asina tin mas adulto mayor y nan famia cu awe ta den nan cas, sperando ariba un alivio pa nan por haya e cuidu adecuado.



Dokternan di cas ta man na cabez paso nan no por sigui atende cu e demanda di adulto mayor cu ta na cas y no por haya un luga unda nan por ricibi e cuidu necesario 24/7.

Na e momentonan aki nos no por permiti cu SABA ta haci e cuidu mas caro door di exige mas placa y na mes momento reduci e cantidad di cama. Mescos cu SABA, Minister Arends ta kere cu mester sigui inverti den cuidu avansa. Pero esaki mester wordo haci na un manera responsabel y mester duna cuenta con fondonan publico ta wordo aloca.

Prioridad di Minister Arends na e momentonan aki, ta pa crea mas accesibilidad na cama pa adulto mayor cu mester di cuidu 24/7. Fortifica e comunicacion entre tur e profesionalnan den sector di cuidu y tambe den sector social pa finalmente crea un cadena di cuidu pa adulto mayor estructura y integral.





# MINISTER DI FINANSA NA OCASION DI ANUNCIO DI 'BBO NA FRONTERA' A SPlica CU NA ARUBA NO TIN HIPERINFLACION

**Mensahe cu ta circula riba medionan social ta crea un 'hype' cu informacion cu no ta corecto ni bunita pa Aruba**



Diahuebs mainta durante di un conferencia di prensa, Minister Maduro di Finansa hunto cu sra. Gomez-Pieters directora di Departamento di Impuesto DIMP y sr. Croes director di Departamento di Aduana, a brinda informacion riba e cambio fiscal di cobranza di 'BBO na frontera.' E mandatario a haci uzo di e ocasion pa anuncia e cambio fiscal aki, pa splica riba e preocupacion cu recientemente a wordo vocifera y e critica cu a wordo lansa riba medionan social indicando cu Aruba lo ta pasando den un situacion di hiperinflacion. Minister Maduro a refuta e critica aki door di trece informacion corecto cu a wordo compila pa, entre otro, Departamento Economico DEACI y IMF riba e cifranan real di inflacion na Aruba den e ultimo añanan.

## NA ARUBA NO TIN HIPERINFLACION

E mandatario a splica cu hiperinflacion ta ora cu prijsnan di producto y servicio na un Pais ta subi di un manera incontrollable den un periodo specifico di tempo. Generalmente e termino 'hiperinflacion' ta wordo uza ora cu e tasa di inflacion ta subi cu mas di 50% pa luna. Esaki ta pasa na paisnan unda cu un gobierno ta print mas placa pa paga su gastonan y esaki ta resulta den un demanda grandi cu ta surpasa e oferta y ta resulta den prijsnan halto. Esaki obviamente no ta e caso na Aruba, Gobierno di Aruba no ta manda print placa pa paga gastonan. Situacion di hiperinflacion ta conoci na paisnan manera Venezuela y Argentina, y no na Aruba.

## INFLACION HALTO DI 5.5% DEN AÑA 2022 NO TA HIPERINFLACION

Den año 2022 Aruba a conoce un tasa di inflacion halto di 5.5% y un subida asina ta leu di indica un situacion di hiperinflacion. E subida aki a wordo ocasiona pa e importacion di inflacion di e paisnan di unda Aruba ta importa, cu a conoce subida grandi di inflacion. Prijsnan mas halto di producto petrolero cu ta subi gasto di transporte, gasto di vivienda cu ta subi door di subida di awa y coriente, y tambe cuminda y bebida no-alcoholico cu a subi di prijs. Esakinan ta locual a subi e tasa di inflacion den año 2022 y nan no ta gastonan haci pa cambianan fiscal of gastonan di gobernacion.

**NOS ACTITUD POSITIVO  
TA NOS FORSA PA SOLUCIONA  
CADA RETO Y CREA  
OPORTUNIDADNAN NOBO.**





Continuacion MINISTER DI FINANSA NA OCASION DI ANUNCIO DI 'BBO NA FRONTERA'....

DEN AÑA 2023 TA PREMIRA INFLACION DI 4.4% CU TAMBE TA LEU DI TA HIPERINFLACION

Pa aña 2023 DEACI a calcula basa riba nan modelo macro-economico MARUBA, cu Aruba lo conoce un inflacion di 4.4%, cu ta un cifra cu tambe ta keda leu di un situacion di hyperinflacion. Ta un inflacion cu ta menos cu esun den aña 2022 y ta basa riba e desaroyo di prijsnan riba mercado internacional, particularmente na Merca y Hulanda, na unda Aruba ta importa mayoria producto. Den aña 2023 Aruba ta conoce un subida di BBO di 1% y e cambio fiscal aki tambe tin su efecto inflatorio. Asina mes, DEACI ta premira un inflacion di 4.4% na Aruba y IMF ta proyecta un inflacion di 3.8% pa Aruba manera publica den e World Economic Outlook di April 2023. Tur dos ta pronosticonan di inflacion pa Aruba cu ta keda leu di locual ta cifranan cu ta muestra riba hiperinflacion.

TA DI LAMENTA CU TA CREA 'HYPE' RIBA MEDIONAN SOCIAL CU INFORMACION CU NO TA CORECTO

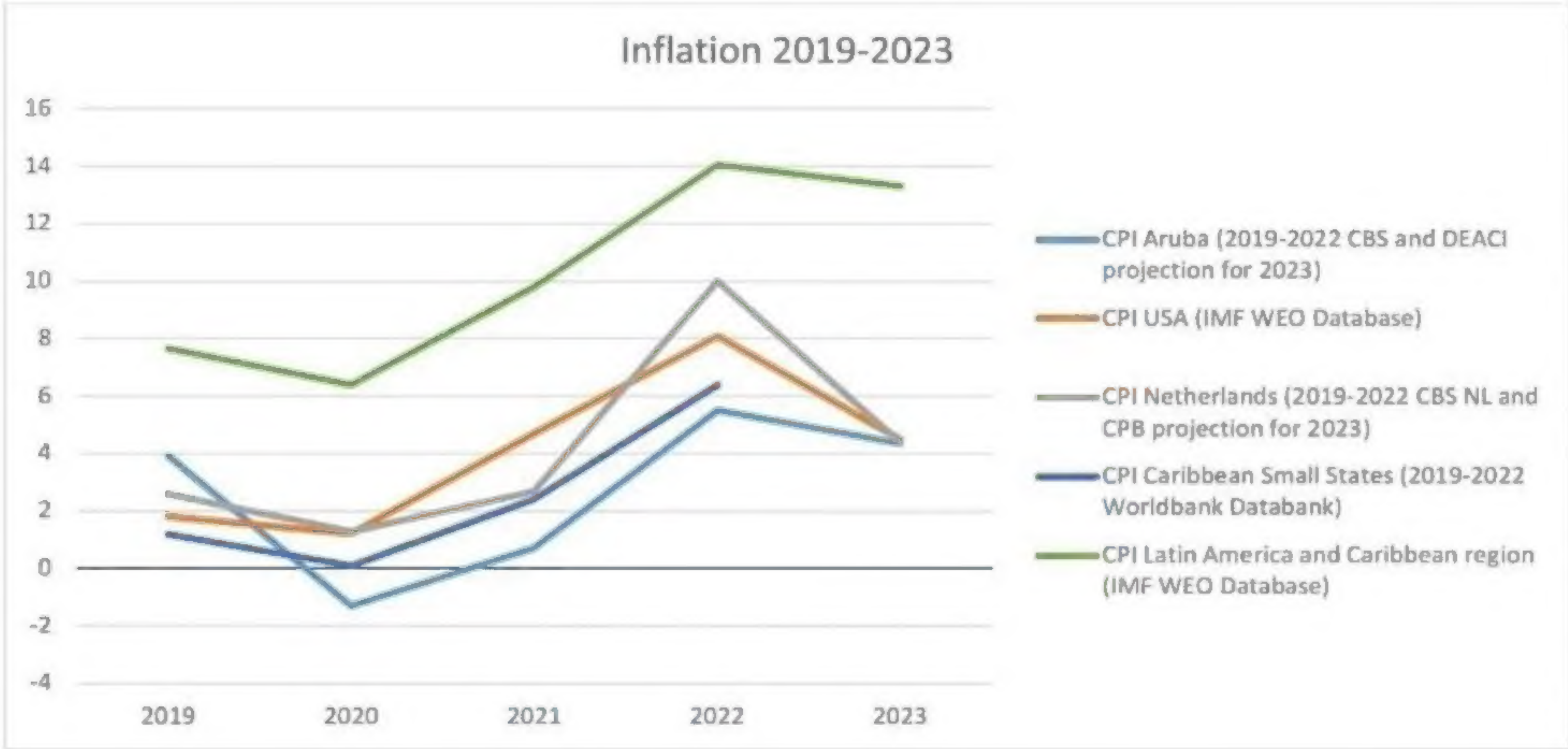
Minister Maduro a tuma nota di e 'hype' cu a wordo crea riba medionan social pa un comerciante cu ta contene informacion incorrecto cu na Aruba tin hiperinflacion. E mandatario ta compronde e preocupacion cu gastonan a subi debi na e situacion mundial di inflacion cu a presenta rond di mundo y cu ta afecta nos Pais tambe. Sinembargo e mandatario no ta comparti e ponencia cu na Aruba tin hiperinflacion y cu esaki ta wordo causa pa e gobernacion of cambionan fiscal. E comerciante a hasta pone un ehempel di subida di prijs di paki di galiña, pa muestra cu lo tin subida grandi. Pero den un caso asina ta bon pa e comerciante acerca e 'wholesaler' tambe y puntra ta debi na ki factor ta subi prijs asina hopi. Sigur awo cu ta conoci cu prijs di fleta a baha, lo a spera cu prijsnan lo a cuminsa mengua y no bira subi mas hopi.

INFLACION NA ARUBA DURANTE PANDEMIA TABATA MAS ABOU CU PAISAN DEN REGION

Por ultimo Minister Maduro ta informa cu for di e grafico adhunto por mira cu inflacion na Aruba, hasta durante e añanan di pandemia, 2020 - 2022, tabata mas abou compara cu Merca, Hulanda y otro paisnan den nos region. Esaki sigur ta otro indicacion cu Aruba no a conoce, ni durante ni despues di e pandemia,

un situacion di hiperinflacion. Si tuma como ehempel Hulanda, cu ta un Pais cu tur hende ta mira como ehempel, e inflacion tabata tur e tempo eynan mas halto cu na Aruba. Cu e cifranan aki compila pa DEACI, Oficina di Estadistica di Aruba y Hulanda, IMF, Centraal Planbureau di Hulanda y Banco Mundial por wordo muestra cu na Aruba no tin hyperinflacion y cu e 'hype' crea riba plataforma social na Aruba no ta nada informativo, ni sincero y mucho menos corecto of algo bunita pa tilda Aruba cune.

Figure 1 Inflation rate (CPI change on a year to year basis) for Aruba, USA, Netherlands, Small Caribbean States and for the Latin America and Caribbean region from 2019 to 2023



Source: CBS Aruba, DEACI, IMF, CBS NL, CPB and Worldbank, May 2023.

The inflation figures for Aruba from 2019 to 2022 are produced by the CBS. Inflation in Aruba for the period 2020-2022 was lower than the countries/areas compared to.

Aruba is currently facing a challenging economic situation with hyperinflation plaguing the island. The government has announced a 7% BBO tax on imports, which has caused panic among the population. This increase in tax has led to many people increasing their prices in anticipation of the tax hike, resulting in a surge in inflation.



In conclusion, Aruba is currently facing a challenging economic climate with hyperinflation and a significant increase in import tax. This has led to a surge in prices, making it difficult for businesses and consumers to cope. The government must take swift action to address the situation to prevent a further decline in the economy. By investing in local production, providing financial support to businesses, and reducing the tax burden on consumers by introducing a VAT, the government can help to stabilize the economy and restore confidence in the country's financial system. Please reconsider the BBO.





## IMF A KEDA IMPRESIONA CU E PROYECCIONNAN CU TIN DEN TURISMO PA AÑA 2023

Diaranson Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber a reuni cu representantenan di International Monetary Funds (IMF). E tabata un encuentro ameno den cual IMF a ricibi un presentacion amplio di henter e vision y maneho di Ministerio di Turismo.

E vision di Ministerio di turismo ta pa Aruba bira e isla mas bishita den henter Caribe (per capita) haciendo uzo di desaroyonan di turismo sostenibel segun SDG's. Minister Oduber su maneho di turismo ta dirigi na trece turismo di calidad y no di cantidad. E turista afuente cu tin un entrada di mas di 150 mil dollar pa aña. Trahando semper den conhuntro cu tur e partnernan den turismo. Ta sigui enfoca den diversificacion di nos turismo. Keda haci inversionnan continuo den producto Aruba. Keda enfoca den e strategianan nobo di mercadeo pa asina nos keda mas competitivo.

A muestra IMF riba e prestacion di nos turismo durante e prome 4 lunanan di aña 2023 y tambe riba e proyeccionnan cu tin pa cu aña 2023. Importante pa menciona cu tur e proyeccionnan aki ta conservativo y por bira mucho mas cu nan ta proyecta pa bira.

Den prome 4 luna di aña Aruba a ricibi un total di 415,648 mil turista "stayover" cu ta un crecimiento di 7.2% compara cu 2019. Segun e proyeccion na final di aña 2023 lo conoce un crecimiento di 105% porciento.

E tourism credit cu ta keda publica pa Banco Central den aña 2022 tabata tin un recuperacion di 118% porciento mientras e tabata proyecta na 90% porciento di recuperacion. Den aña 2023 ta proyecta cu e tourism credit lo yega 117% porciento compara cu aña 2019.

Tambe Minister Oduber a muestra IMF riba e cifranan di prestacion di nos hotels cu ta e Average Daily Rate y e RevPAR. E averahe di e ADR den e prome 4 lunanan di aña 2023 ta



\$393,59 dollar pa camber mientras cu na aña 2019 esaki tabata \$334,67 dollar pa camber. E averahe di e RevPAR di e prome 4 lunanan di aña 2023 ta \$324,48 dollar mientras cu na aña 2019 esaki tabata \$295,72 dollar. Tur dos e ADR y e RevPAR ta proyecta pa yega 100% of mas den comparacion cu aña 2019.

Otro cifra importante cu a comparti cu IMF ta e cantidad di turistanan crucero cu Aruba a ricibi durante e prome 4 luna y e proyeccion cu tin pa cu esaki. Den e prome 4 lunanan Aruba a ricibi un total di 425.620 mil turista crucero. Esaki ta 70.185 mil turista crusera mas cu na 2019 y ta un crecimiento di 19.7%. Segun e proyeccion conservativo ta proyecta cu esaki lo conoce un recuperacion di 90% den aña 2023 den comparacion cu aña 2019.

IMF ta un instancia hopi importante, nan ta duna bo rating segun bo financia y e economia di bo pais. Inversornan ta tuma e ratingnan aki hopi na serio na momento cu nan dicide pa bin haci negoshi na bo pais. Pesey e presentacion aki ta hopi importante pa pais Aruba.



# MINISTER THIJSSEN A BISHITA HAPPYPONICS



Minister Plenipotenciario mr. Ady Thijsen a haci un bishita na Happyponics na Paradera. Akinan e mandatario a keda ricibi pa doño di Happyponics Frank Timmen.

Sr. Timmen a conta riba su compania cu ta produci principalmente salada; diferente sorto di salada. Happyponics ta concentra principalmente riba hotel y restaurant. Asina e por haci compromisonan cu su clientenan cu e por cumpli cune. Pa hotel y restaurant ta sumamente importante e sigurancia cu bo por abastecer nan cu salada.

Happyponics ta sondeando e posibilidad pa produci tambe cierto specerijnan.

Sr. Timmen a bisa cu un biaha pa luna nan ta tene Farmers Market, cu ta un mercado na Happyponics conhuntamente cu otro companianan di agricultura, como meta pa e mercado local siña conoce loke tur ta wordo produci localmente.

Tambe presente durante di e bishita tabata Darrell Koolman di Koolman Family Farm Aruba cu ta produci tomati.



Minister Thijsen a gradici sr. Timmen y sr. Koolman pa a comparti nan experiencia cu hydroponics na Aruba y asina cu su persona por a haya un bista riba e sector aki na Aruba, cu sigur lo por contribui na e esfuerzo pa Aruba por produci mas fruta y berdura localmente.





# GRAN APERTURA

## WEGANAN ESCOLAR

**DIABIERNA: 26 DI MEI**  
**5:30PM - 8:30PM**

**COMPLEHO DEPORTIVO FRANS FIGAROA**

•DJ • BRASSBAND • SHOW • TSUNAMI Y MUCHO MAS!

**PRE EVENTO TA CUMINSA 5PM!**







Positivismo ta un factor importante pa logra union. Ora cu famianan y comunidadnan ta traha hunto pa metanan comun, e chens pa exito ta bira mas grandi. Tambe e ta crea un ambiente mas stabiel y harmonioso cu ta necesario pa e crecimiento y desaroyo di un sociedad.